

Opel / Vauxhall Navi 650, Navi 950 IntelliLink

Anleitung für die Kartenaktualisierung über USB

- Die Kartenaktualisierung dauert etwa 70 Minuten (Navi 950) bzw. 40 Minuten (Navi 650)
- Das Fahrzeug kann währenddessen nicht gefahren werden
- Den Navigations-USB-Stick nicht entfernen bis das Update vollständig abgeschlossen ist
- Eventuell eingehende Verkehrsmeldungen nicht bestätigen
- Die „Navigation“ steht während der Aktualisierung nicht zur Verfügung.

- 1 Für MY 2014-Fahrzeuge ist ein Softwareupdate bei Ihrem Händler VOR dem Kartenupdate erforderlich.
- 2 Trennen Sie vor der Installation Geräte wie Mobiltelefone, USB-Sticks und andere mobile Datenträger
- 3 Während der gesamten Aktualisierung muss der Motor Ihres Fahrzeugs (a) entweder laufen oder (b) Ihr Fahrzeug an ein Batterieladegerät mit eingeschalteter Zündung angeschlossen sein.
- 4 Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss Ihres Infotainment-Systems (Mittelkonsole) ein.
- 5 Warten Sie auf die Anzeige **„Keine Dateien gefunden“**, dann betätigen Sie den **unteren (Dreh-)Knopf** und wählen Sie **„OK“**.
- 6 Drücken Sie den **CONFIG-Knopf**, die **„Einstellungen“** werden angezeigt.
- 7 Scrollen Sie herunter und wählen Sie **„Radioeinstellungen“**.
- 8 Scrollen Sie herunter und wählen Sie **„Softwareversions-Menü“**.
- 9 Scrollen Sie herunter und wählen Sie **„Radiosoftware aktualisieren“**.
- 10 Folgende Bildschirmanzeige erscheint: **„Dateien werden gesucht und überprüft...“**.
- 11 Warten Sie auf einen Wechsel der Bildschirmanzeige.
- 12 Bitte haben Sie Geduld, dieser Vorgang kann bis zu 20 Minuten dauern.

- 13 Keinen anderen Knopf berühren oder betätigen!
- 14 Ein Bildschirm zeigt dann die Teilenummer der Kartenkomponenten an.
- 15 Drücken Sie den **unteren (Dreh-)Knopf** und wählen Sie **“Software-Update starten”**.
- 16 Ein Bestätigungsfenster erscheint, folgen Sie bitte den angezeigten Anweisungen.
- 17 Drücken Sie den **unteren (Dreh-)Knopf “Fortsetzen”**, um die Aktualisierung zu bestätigen.
- 18 Bitte haben Sie Geduld, dieser Vorgang kann bis zu 50 Minuten dauern.
- 19 Keinen anderen Knopf berühren oder betätigen!
- 20 Ein Aktualisierungsfenster mit dem Update/Status erscheint.
- 21 Ignorieren Sie die angezeigten Zeitangaben.
- 22 Der Bildschirm erlischt und nach einigen Sekunden erscheint eine Schaltfläche „OK“.
- 23 Betätigen Sie keinen Knopf - entfernen Sie nicht Ihren **USB-Stick**, die Programmierung läuft noch.
- 24 Nach einigen Sekunden schaltet sich das Radio selbsttätig ein.
- 25 Sie haben Ihre Kartenaktualisierung erfolgreich abgeschlossen.

Opel/Vauxhall Navi 650, Navi 950 IntelliLink, Map Update Installation (USB)

- The map update process takes 70min. (Navi 950) or 40min. (Navi 650)
- Do NOT drive your car
- Do not remove the navigation USB stick until update is complete
- Do not confirm potential incoming traffic announcements
- "Navigation" will not be available during update

- 1 For MY 2014 vehicles a radio software update is required at your Dealer PRIOR to the map update
- 2 Disconnect devices like cell phones, USB sticks and any other portable data carriers before the installation
- 3 During the whole update you must have your vehicle either (a) the engine running or (b) connected to a battery charger (ignition must be on)
- 4 Insert navigation USB stick into the USB slot in the infotainment center console
- 5 Wait for "**No Music File Found**", then press lower rotary/push button, select "**OK**"
- 6 Press the **CONFIG** button: the "**Configuration Settings**" is displayed/accessed
- 7 Scroll down and select "**Radio Settings**"
- 8 Scroll down and select "**SW Versions Menu**"
- 9 Scroll down and select "**Update Radio Software**"
- 10 A screen will come up, saying "**Searching and Verifying Files**"
- 11 Wait for the Radio to transition past this screen
- 12 Please be patient, process can take up to 20 minutes
- 13 Do not touch or operate any button
- 14 A screen will come up, showing the Part Number(s) of the map component(s)

- 15 Press the **lower rotary/push** button to “**Start Software Update**”
- 16 Confirmation screen will come up, please follow the instruction shown
- 17 Press **lower rotary/push** button “**Continue**” to confirm the Update
- 18 Please be patient, process can take up to 50 minutes
- 19 Do not touch or operate any button
- 20 An update screen will appear showing the status of the update
- 21 Ignore timing displayed
- 22 The screen will go black and after some seconds an “OK” button will be shown
- 23 Do not press any button nor remove your **USB stick**, programming still continues
- 24 After a few seconds the radio will start up by itself
- 25 You have completed the map update successfully

Opel/Vauxhall Navi 650, Navi 950 IntelliLink, installation des mises à jour cartographiques (USB)

- La mise à jour cartographique dure environ 70 minutes (Navi 950) ou 40 minutes (Navi 650)
 - Ne conduisez PAS votre véhicule
 - Ne retirez pas la clé USB de navigation tant que la mise à jour n'est pas terminée
 - Ne confirmez pas les éventuelles informations de trafic reçues
 - La fonction « Navigation » ne sera pas disponible pendant la mise à jour
- 1 Pour les véhicules MY 2014, vous devrez demander à votre concessionnaire de mettre à jour le logiciel de l'autoradio AVANT de mettre à jour les cartes
 - 2 Déconnectez les téléphones portables, clés USB et tout autre support de données portable avant l'installation
 - 3 Pendant toute la durée de la mise à jour, vous devez (a) laisser le moteur de votre véhicule en marche ou bien (b) raccorder votre véhicule à un chargeur de batteries (vous devez laisser le contact)
 - 4 Insérez la clé USB de navigation dans la prise USB de la console centrale
 - 5 Attendez que le message « **Fichiers introuvables** » s'affiche, puis appuyez sur le **sélecteur /bouton-poussoir inférieur** et sélectionnez « **OK** »
 - 6 Appuyez sur le bouton **CONFIG** : le menu « **Paramètres** » s'affiche
 - 7 Faites défiler la liste et sélectionnez « **Réglages radio** »
 - 8 Faites défiler la liste et sélectionnez « **Menu des versions du logiciel** »
 - 9 Faites défiler la liste et sélectionnez « **Mise à jour du logiciel de la radio** »
 - 10 Un écran s'affiche avec le message suivant : « **Recherche de fichiers en cours...** »
 - 11 Attendez que l'autoradio passe cet écran
 - 12 Soyez patient, le processus peut prendre jusqu'à 20 minutes
 - 13 Ne touchez aucun bouton

- 14 Un écran indiquant les références des composants cartographiques s'affiche
- 15 Appuyez sur le **sélecteur/bouton-poussoir inférieur** pour « **Démarrer la mise à jour du logiciel** »
- 16 Un écran de confirmation apparaît ; suivez les instructions affichées
- 17 Appuyez sur le **sélecteur/bouton-poussoir inférieur** pour « **Continuer** » et confirmer la mise à jour
- 18 Soyez patient, le processus peut prendre jusqu'à 50 minutes
- 19 Ne touchez aucun bouton
- 20 Un écran indiquant la progression de la mise à jour apparaît
- 21 Ne tenez pas compte de la durée affichée
- 22 L'écran devient noir, puis un bouton « OK » s'affiche au bout de quelques secondes
- 23 N'appuyez sur aucun bouton et ne retirez pas votre clé **USB**, la programmation est toujours en cours
- 24 Au bout de quelques secondes, la radio redémarre d'elle-même
- 25 Vous avez terminé la mise à jour cartographique avec succès

Opel/Vauxhall Navi 650, Navi 950 IntelliLink, Installatie kaartupdate (USB)

- Het updaten van de kaart duurt 70 minuten (Navi 950) of 40 minuten (Navi 650).
 - NIET met uw auto gaan rijden
 - De navigatie USB-stick niet verwijderen totdat de update voltooid is
 - De mogelijk binnenkomende verkeersmededelingen niet bevestigen
 - "Navigatie" is niet beschikbaar tijdens de update
- 1 Voor MY 2014-voertuigen is een update van de radiosoftware vereist bij uw dealer VOORAFGAAND aan de kaartupdate
 - 2 Koppel apparaten, zoals mobiele telefoons, USB-stick en alle andere draagbare gegevensdragers, los voorafgaand aan de installatie
 - 3 Gedurende de gehele update moet ofwel (a) de motor van het voertuig aanstaan of (b) moet de auto aangesloten zijn op een acculader (met de sleutel omgedraaid en ingeschakeld contact)
 - 4 Steek de navigatie USB-stick in de USB-aansluiting in het infotainment middenconsole
 - 5 Wacht op "**Geen bestanden gevonden**", druk dan op onderste draai/druk knop, selecteer "**OK**"
 - 6 Druk op de **CONFIG** knop: de "**Configuratie-instellingen**" worden getoond/geopend
 - 7 Scrol naar beneden en selecteer "**Radio-instellingen**"
 - 8 Scrol naar beneden en selecteer "**Menu software versies**"
 - 9 Scrol naar beneden en selecteer "**Update radiosoftware**"
 - 10 Er verschijnt een scherm met "**Bestanden zoeken en controleren...**"
 - 11 Wacht op de radio om verder dan dit scherm te gaan
 - 12 Wees geduldig, het proces kan tot 20 minuten duren
 - 13 Geen knoppen aanraken of bedienen

- 14 Er verschijnt een scherm met de onderdeelnummer(s) van de kaartonderdelen
- 15 Druk op de onderste draai-/drukknop om de "**software-update te starten**"
- 16 Het bevestigingsscherm verschijnt, volg de getoonde instructies
- 17 Druk op de onderste draai-/drukknop "**Vervolgen**" om de update te bevestigen
- 18 Heb geduld, het proces duurt zo'n 50 minuten
- 19 Geen knoppen aanraken of bedienen
- 20 Er verschijnt een updatescherm met de status van de update
- 21 Negeer de getoonde tijd
- 22 Het scherm wordt zwart en na een paar seconden verschijnt er een "OK" knop
- 23 Druk niet op zomaar een knop en verwijder de **USB-stick** niet, het programmeren gaat nog verder
- 24 Na een paar seconden gaat de radio vanzelf aan
- 25 De kaartupdate is gelukt

Instalación de la actualización de mapas Navi 650, Navi 950 IntelliLink Opel/Vauxhall (USB)

- El proceso de actualización de mapas dura 70 min. (Navi 950) o 40 min. (Navi 650)
 - **NO conduzcas mientras lo instalas**
 - **No retires el USB hasta que la actualización haya finalizado**
 - **No respondas a posibles anuncios de tráfico entrantes**
 - **Durante la actualización, no podrás usar la "Navegación"**
- 1 En los vehículos MY 2014, tienes que pedir en tu concesionario una actualización del software de radio ANTES de realizar la actualización de mapas
 - 2 Antes de la instalación, desconecta dispositivos tales como teléfonos móviles, USBs o cualquier otro dispositivo móvil de acumulación de datos
 - 3 Durante toda la actualización, tienes que tener el motor de tu vehículo (a) encendido o (b) conectado a un cargador (la llave de contacto tiene que estar encendida)
 - 4 Introduce el USB en la entrada USB de la consola central de infoentretenimiento
 - 5 Espera el "**No Archivos encontrados**"; pulsa **el botón inferior giratorio/pulsador** y selecciona "**OK**"
 - 6 Pulsa el botón **CONFIG**: aparecerán/estarán accesibles los "Ajustes" en la pantalla
 - 7 Desplaza hacia abajo el cursor y selecciona "**Ajustes de radio**"
 - 8 Desplaza hacia abajo el cursor y selecciona "**Menú de versiones del software**"
 - 9 Desplaza hacia abajo el cursor y selecciona "**Actualizar software de radio**"
 - 10 Aparecerá en la pantalla "**Buscando archivos**"
 - 11 Espera a que la radio pase esta pantalla
 - 12 Te rogamos que seas paciente, el proceso puede tardar hasta 20 minutos

- 13 No toques ni manipules ningún botón
- 14 Una pantalla de confirmación aparecerá, mostrando las referencias de los componentes del mapa
- 15 Pulsa el botón inferior giratorio/pulsador para "**Iniciar la actualización del software**"
- 16 Aparecerá una pantalla de confirmación. Te rogamos que sigas las instrucciones indicadas
- 17 Pulsa el **botón inferior giratorio/pulsador** para "**Continuar**" y confirmar la actualización
- 18 Te rogamos que seas paciente, el proceso puede tardar hasta 50 minutos
- 19 No toques ni manipules ningún botón
- 20 Aparecerá una pantalla de actualización, mostrando el estado de la misma
- 21 Ignora la hora que aparezca en pantalla
- 22 La pantalla se pondrá en blanco y, tras algunos segundos, aparecerá un botón de "**OK**"
- 23 No pulses ningún botón ni quites el **USB**. La programación sigue en marcha
- 24 Tras unos pocos segundos, la radio se pondrá en marcha por sí sola
- 25 Has actualizado el mapa correctamente

Installazione dell'aggiornamento della mappa (USB), Opel/Vauxhall Navi 650, Navi 950 IntelliLink

- La procedura di aggiornamento della mappa richiede 70 minuti (Navi 950) o 40 minuti (Navi 650)
 - **NON** guidare l'auto
 - **Non** rimuovere la chiavetta USB di navigazione fino a quando l'aggiornamento non è completo
 - **Non** confermare gli eventuali annunci sul traffico in arrivo
 - Durante l'aggiornamento, la funzione "Navigazione" non sarà disponibile
- 1 Per i veicoli MY 2014, è necessario effettuare l'aggiornamento software radio presso il tuo concessionario **PRIMA** dell'aggiornamento mappa
 - 2 Prima dell'installazione, scollega i dispositivi quali telefoni cellulari, chiavette USB e altri supporti mobili di archiviazione
 - 3 Durante tutto l'aggiornamento, è necessario che (a) il motore del veicolo sia acceso o che (b) il veicolo sia collegato a un caricatore di batteria (il blocchetto (?) di accensione deve essere su ON)
 - 4 Inserisci la chiavetta USB di navigazione nella porta USB della consolle centrale dell'infotainment
 - 5 Attendi il messaggio "**Nessun file trovato**", quindi premi **il pulsante inferiore girevole/a pressione** e seleziona "**OK**"
 - 6 Premi il pulsante **CONFIG**: verrà effettuato l'accesso/visualizzato "**Impostazioni**"
 - 7 Scorri verso il basso e seleziona "**Impostazioni autoradio**"
 - 8 Scorri verso il basso e seleziona "**Menu versione software**"
 - 9 Scorri verso il basso e seleziona "**Aggiornamento software radio**"
 - 10 Verrà visualizzata la seguente schermata: "**Ricerca e verifica file in corso...**"
 - 11 Attendi che l'autoradio effettui la transizione da questa schermata
 - 12 Per questo processo possono essere necessari fino a 20 minuti. Ti preghiamo di avere pazienza

- 13 Non toccare o adoperare nessun pulsante
- 14 Verrà visualizzata una schermata con il/i numero/i parte/i del/dei componente/i mappa
- 15 Premi il pulsante inferiore girevole/a pressione per "**Avviare l'aggiornamento software**"
- 16 Verrà visualizzata una schermata di conferma; segui le istruzioni riportate
- 17 Premi il pulsante **inferiore girevole/a pressione "Continuare"** per confermare l'aggiornamento
- 18 Per questo processo possono essere necessari fino a 50 minuti. Ti preghiamo di avere pazienza
- 19 Non toccare o adoperare nessun pulsante
- 20 Verrà visualizzata la schermata che mostra lo stato dell'aggiornamento
- 21 Ignora il timing visualizzato
- 22 Lo schermo si oscurerà e dopo alcuni secondi verrà visualizzato il pulsante "**OK**"
- 23 Non premere nessun pulsante e non rimuovere la chiavetta **USB** in quanto la programmazione è ancora in corso
- 24 Dopo alcuni secondi, la radio si avvierà automaticamente
- 25 Hai completato correttamente l'aggiornamento della mappa